HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.—NÚM. 1169 | Nueva Helvecia, Sábado 5 de Junio de 1926 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni èsta con las que aquellos emitan.

Comunicaciones en campaña

Caminos y más caminos, es el clamor que se oye de todos los ámbitos de la República.

Sin fáciles vías de comunicación no será posible fomentar el desarrollo de la agricultura.

De completo acuerdo: y tan de acuerdo estamos con esa aspiración nacional, que es raro encontrar un solo número de nuestra hoja sin una nota en ese sentido.

Pero, los buenos caminos y las excelentes carreteras son vías de transporte que es necesario complementar con vías de comunicación que pongan al habla, rápida y económicamente, a los operadores de los mercados de adquisición con los productores, a fin de que las transacciones se realicen los valores del instante.

Sin una red telegráfica bien distribuída y en condiciones de comunicar en todos momentos, no será posible estar al tanto de las subas y bajas que experimentan los productos diariamente y hasta por minutos, dando lugar, esa falta de comunicación, a sensibles pérdidas para la gente del campo.

Al discutirse en el Consejo Nacional de Administración la distribución del empréstito de treinta millones de pesos, se ha resuelto negar el millón que se había proyectado destinar a la reorganización de la red telegráfica.

A nuestro juicio, pocas son las veces que se ha cometido por parte de los hombres de gobierno un desacierto de la magnitud de éste.

Infinidad de ejemplos prácticos podrían citarse para justificar la reprobación que hacemos de dicha resolución. Daremos uno que, por estar íntimamente ligado a la agricultura, bastará para apoyar la razón que nos asiste.

Es sabido que el valor de los cereales se cotiza en el Mercado a término—debido a factores extraños, las más de las veces oscilan considerablemente.

Esa variación de precios es conocida en Montevideo a los pocos minutos de producida y repercute de inmediato sobre el valor de nuestros frutos. Pues bien, sinó contamos en el país con una excelente red telegráfica, o algún otro medio rápido, que nos facilite la trasmisión inmediata de las novedades producidas, no será posible aprovechar la colocación de nuestras cosechas en el momento oportuno, con evidente perjucio para productor y que reflejará, como consecuencia lógica, en el progreso nacional.

Los representantes rurales pueden, mejor que nadie, apreciar la necesidad que existe de reorganizar totalmente nuestro desquiciado servicio telegráfico.

Toca a ellos pues, reparar el error que ha cometido la rama colegiada, y pueden hacerlo en la seguridad absoluta de que esa aspiración la comparten los habitantes todos de los 18 departamentos del interior.

LA COSECHA DE NARANJAS

Proporciones de la misma

Decíamos hace pocos días que la producción de naranjas sería abundante de acuerdo con informes que poseíamos.

Nuevamente se nos entera ahora que la cosecha de naranjas, especialmente en el departamento de Salto ha sido excepcional, tanto por la cantidad como por la calidad, superando en mucho los promedios anuales registrados hasta ahora.

Lo más grave para el consumidor es que los fuertes compradores en vista de la bueua calidad del producto, han ofrecido precios relativamente buenos contratando la mayor parte de la cosecha.

De la importancia de esta cosecha, da una idea clara el hecho de que varios agricultores de la zona citada han solicitado de la empresa del ferrocarril Middland establezca un tren semanal destinado exclusivamente al transporte de naranjas para la capital. Esos trenes saldrán todos los sábados y cargarán gran cantidad de cajones para luego ser vendidas en los mercados.

El mejor negocio lo harán sin duda los acaparadores, que ya se encargarán de venderlas a altos precios.

El Concejo inició la plantación de árboles

El Concejo Auxiliar ordenó la reposición de árboles en la plaza pública y en varias calles de nuestra villa.

Lo importante es ahora que éstas se hagan en debida forma y que el mismo Concejo se encargue de hacerlos cuidar, pues si no se toman a tiempo eficaces medidas, sucederá lo que ya sucedió el año pasado, esto es; que por falta de vigilancia y cuidado se secaron una gran parte, perdiendo el Concejo local por ese concepto una punta de pesos.

Nosotros confiamos en que eso no ocurrirá en lo sucesivo y que en breve tendremos bonitos árboles en vez de estacas secas.

LECHE AGUADA?

Se dice otra vez que hay quienes expenden leche bastante liviana a la población y que eso entraña una enorme injusticia, cuando tan cara hay que pagarla.

Pero quien sabe o puede saber que la leche es aguada sin tener aparatos especiales para analizarla?

No se dijo ya bastante veces que los densímetros no sirven para nada y que era necesario practicar análisis?

Mientras nos tengamos los aparatos necesarios, aunque parezca que el líquido contenga poca gordura, no habrá más remedio que tomarla así y callarse la boca.

Que hace el Concejo Departamental que no toma medidas para asegurar a la población la pureza del producto que se expende en el departamento?

Nos figuramos en las pellejerías que se verán los médicos cuando recetan este alimento con determinado porcentaje de agua.

De Marcelino C. Pérez

Condensaciones

Va mi voto:—Para la urgente construcción de la carretera, y para que la obra se haga de acuerdo, en lo posible, con el trazado que indica el señor periodista don Guillermo Ingold, desde su tribuna de Helvecia. Primero:—Desde Santiago Vazquez hasta Libertad, y luego, tocando los siguientes parajes, y sus respectivos intermedios: Ecilda Paullier, Colonia Suiza, Colonia Valdense, La Paz, y Colonia. Luego el trozo, desde Ecilda Paullier hasta la ciudad de San José. Luego, el trozo, desde la Casa Duomarco y Prieto, hasta la Estación Colonia Suiza. Este trazado, que es como decimos, el indicado por el señor Ingold, en el mejor, a mi modesto criterio.

No debemos creer en los beneficios por demás problemáticos. de la carretera siguiendo la linea de la costa. El Rio de la Plata no necesita carreteras; necesita puertos, y buques. Además la carretera, como medio de facilitar y de atraer el tourismo porteño, seria ingenuidad grande, el construirla. La república Argentina no se dejará «desangrar» y teniendo ella, como tíene,—tan amplias plazas, y pintorescas cordilleras que son otros tantos lugares de recreo, no hay duda que la Argentina respondería al esfuerzo nuestro con otro esfuerzo mayor,—ya que tiene sobrados elementos de defensa,—y entonces, aqui nos quedaríamos con el «clavo» o poco menos que «clavo» de la flamante carretera... Recuérdese el caso del ímpuesto a los buques. con qué se busco «matar» el Real de San Carlos; el caso de la Zona Franca de Buenos Aires, contra la Zona Franca de Colonia...

Debèmos, pues construir «nuestra carretera» lejos de la costa, de modo, y con el propósito, de esplotar la riqueza propia, pero no la riqueza del vecino, que no se dejará «esplotar». Esto nos parece elementalísimo.—Por lo demas, ¿el tourismo? ¡Bien venído sea el. si viene cargado de oro! Pero no crèo que vayamos a gastar un par de millones de pesos en una carretera, solo para la conveniencia y la comodidad de los magnates. Creemos mejor, que es obligación del Estado, protejer, en este caso como en todos, los intereses del trabajador, que al fin y al cabo «del cuero salen las correas»...

Por lo demás tambien, seria el colmo de la injusticia, que los departamentos de San José. y de Colonia, tuviesen que pagar el elevado costo de una carretera, para beneficio casi esclusivo de los ricachos de Montevideo y de Buenos Aires, que a tal equivaldría la línea costanera.

La limosna:—El millón de pesos,—del Emprestito,—destinado a la construción, y reparaciones de edificio escolares, es como darle a un pobre, un mezquino mendrugo; es provocar más que matar el hambre... Con todo, creemos que algo se hará: prácticamente, con esta limosnita que por amor de Dios, nos da el centralismo montevideano...—En tal caso, recordamos nuestra vieja prédica, que venimos repitiendo desde el año 1920, por lo menos!—para que se proceda a construír un edificio para la Escuela N.º 41, de Colonia Española (Sauce). Hay ambiente, más que sobrado, para la construcción de esta Casa-Escuela. Hace mucho tiempo, más de un lustro quizá,—que tanto el Consejo N. de Enseñanza, como el Consejo N. de Administración, el Ministerio de Instrucción Pública, el Ministerio de Obras Públicas, la Dirección de Arquitectura, y los señores representantes por Colonia, etc., saben, por que leen Helvecia, y porque leen toda la prensa departamental, y porque algunos de los funcionarios aludidos, «*han visto con sus propios ojos*», el pésimo, el «imposible mal estado» del viejísimo rancho, en que funciona esta importante Escuela. Ahora hay dinero, siquiera sea para construír el nuevo edificio. cien veces reclamado. Si no se procede a construírlo, no habrá disculpa posible, y menos se nos venga a decir de «interés por el progreso», ni de «amor a la instrucción primaria... Nosotros, frente a las ruinas de la Escuela declinamos toda responsabrlidad en el caso.

Marcelino C. Pérez.

España en Marruecos

Rendición del caudillo Abd el Krim

La prensa del mundo entero hace ya días que se viene ocupando de la rendición del caudillo moro jefe de las tropas que hace años combate contra España.

Apesar del aparente significado que esta rendición tiene para España, el Jefe del Gobierno, General Primo de Rivera ha declarado que en las posiciones de Africa, España tendrá todavía mucho que hacer.

El caudillo moro que hace poco tiempo tenía enorme prestigio entre sus compatriotas, parece que desde hace varios meses tuvo algunas diferencias, que finalmente lo decidieron a no continuar luchando contra España, haciendo entrega al mismo tiempo de una regular cantidad de prisioneros.

Se dice además que varios regimientos se han rendido en la última semana, causando estas noticias general regocijo en España.

¿No habrá otro Abd el Krim preparando alguna emboscada?

La Cámara francesa votó hace pocos días el envío de felicitaciones a los ejercitos francés y español por el triunfo de Msrruecos.

¿Triunfo de que, preguntamos nosotros?

ESPIGAS

Moralidades!...

En el despacho del almacén:

El niño: «Dice mamá que me dé un kilo de azúcar».

El paquete que recibe, pesa 950 gramos!

—En una casa de cambio:

El cliente trae un rollo de monedas de niquel, Desea convertirlas en papeles de un peso. Y mientras el cambista efectúa el recuento, varias monedas caen silenciosas sobre la gruesa alfombra, colocada del lado interiror del mostrador.

—En el mercado:

El comprador: «qué hermosos duraznos!! Me llevo este cajón.» Paga, y al llegar a su casa, observa asombrado la maestría con que la fruta ha sido acondicionada, en artística escala, de mayor a menor. Naturalmente, la mayor, arriba!

—En casa del candidato a dípudo o concejal:

Entra un ciudadano. «Vea, Don, necesito un sombrero para votar.» Y sale con dinero para efectuar la compra. El precio de una conciencia!

—El comerciante fallido:

El comentario público afirma: «es un hombre perseguido por la desgracia, pero es honrado. La prueba está en que ha hecho sesión de todos sus bienes a los acreedores.»

Los depósitos de un amigo íntimo, están llenos de mercaderías!

—Educación:

La madre reprende suavemente al chico travieso.

Y éste contesta airado: «mira mamá, que te escupo.» La aludida traga en silencio la injuria, mientras el porvenir del niño se obscurece!

—En un remate público:

Un verdadero interesado, hace ofertas, Otro, interesado ficticio, que previamente ha estudiado el grado de interés del primero, después de algunas pujas, se acerca y le dice: «si me dá trescientos pesos, me retiro».

Transan en la mitad, y el «lechuza» se llama en silencio!

—En un tranvia:

El guarda: «para dónde vá?» El pasajero, an tanto paga, contesta: «hasta aquí cerca, unas cuatro cuadras.» El boleto queda en poder del guarda distraído. El inspector recién sube a las seis cuadras!

—Democracia:

Los directores del partido político dicen al sujeto: «Vd. será diputado. Firme este compromiso obligándose a pagar cien pesos mensuales al tesoro del partido.»

El sujeto sale elegido por «el pueblo»!

—En la vía pública:

El ciego: «Por amor de Dios, una limosna para un pobre cieguito.»

De noche, en su casa: «ché, Esther, alcánzame el periódico; quiero ver a cuanto se cotizan hoy las cédulas del Hipotecario»!

—En la fábrica de embutidos:

Esta carne está completamente pasada. No sirve ya para hacer salchichones; dígale a Rufino, que la cocine bien y la empleé en la mortadella»!

—El inventor del «famoso» remedio:

Mientras prepara las píldoras de engrudo, coloreadas con anilina rosa-pálido, sonríe pensando en las «milagrosas» curaciones que hará!

—En un wagón del ferrocarril:

El «niño bien»: «Hay qus reventar a estos ingleses.» Y «trac», el cortaplumas rasga el cuero del asiento, de un extremo a otro!

Guillermo Ingold.

A los suscriptores

Rogamos a nuestros abonados que no reciban HELVECIA con la puntualidad debida, se sirvan reclamarla, inmediatamente, para subsanar la falta.

La Administración.

POLITICAS

En el campo nacionalista

El nuevo Directorio del Partido Nacional que preside el doctor Juan B. Morelli, iniciará en breve una intensa campaña de propaganda en todo el país con motivo de las próxima elección presidencial.

Como se sabe, continúa siendo único candidato el actual presidente del Consejo Nacional de Administración doctor Luis Alberto de Herrera.

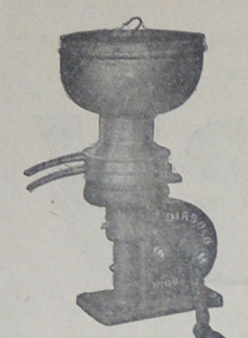
Los órganos nacionalistas de la capital informan que la primera gira por campaña la iniciará muy en breve el miembro del Directorio y senador por Flores señor Ismael Cortinas, quien en compañía de destacados elementos, recorrerá Rio Negro, Paysandú, Salto, Artigas, Durazno y Flores.

En el campo rojo

También los colorados iniciarán en breve grandes actividades tanto en Montevideo como en los departamentos de campaña.

Hemos informado hace ya varios días que uno de los candidatos a la presidencia, el señor Julio María

La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas--Económicas--Gran rendimiento--Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantequeras, Tarros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía. Uruguay 757 Montevideo

Plaza Hotel

DE

LIZARDI Hnos.

No hay nada que hacer este Hotel se impone, por sus excelentes servicios, donde todo pasajero encuentra a "piacere" cuanto le place.

Además en el ramo de confitería acaba de recibir un inmenso surtido de bombones surtidos de las mejores marcas.

LIZARDI H.NOS

Colonia Suiza.

Pianos Alemanes y Norteamericanos

De las renombradas marcas **Hagemoser, Fleschner, Buntrock y Kohler y Campbell**, construidos expresamente para el clima del RIO DE LA PLATA.



Garantidos por 10 años

En mensualidades de

Quince pesos

con solo el pago de la primera cuota.

EN CAJAS CAOBA, NOGAL O NEGRO

CASA JULIO MOUSQUES

1377 Ituzaingó 1377—Montevideo

Encargado de las ventas en Colonia Suiza

Antonio Larocca.

Rectificación de partidas

—

Por disposición del señor Juez L. Departamental, doctor don Atilio Brignole, se hace saber que en los autos sucesorios de doña Rogelia Breo de Perera se ha solicitado la rectificación de las siguientes partidas: la de matrimonio de la expresada doña Rogelia con don Francisco Perera, que dice Rogeria en vez de Rogelia; la de nacimiento de don Eladio Perera que dice Ilario en vez de Eladio y la de don Nepomuceno Perera que dice Epumuceno en vez de Nopomuceno y en el apellido de la madre dice Abreo en vez de Breo. I conforme á lo dispuesto por la ley de 1.o de Julio de 1912, se hace esta publicación.

Colonia Mayo 19 de 1926.

Raúl Barbot,
Escribano.

S E V E N D E

Una casita de seis piezas y edificada en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster.

Tratar con Isaías González.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.40 a 0.46 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollos 0.40 a 0.60 yunta'

Huevos la docena 0.43.

Manteca.—Se cotiza de 0.80.

Miel. - el litro 0.65

Crema butirométrica. — Su precio establecido es de $ 1.15

Gallinas de 0.90 a 1.10 yunta

Cera.—0.70.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	$ 4.50	$ 4.40
Campo	» 4.40	» 4.30

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	» 5.40	» 5.80
Vacas	$ 4.40	$ 4.80
Vaquillonas	» 3.40	» 3.80
Terneras	» 1.60	» 1.80
Becerros	» 0.60	» 0.80
Nonatos	» 0.50	0.60

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 6.00	$ 5.50
Corderitos	» 0.80	« 0.90
Cueros potro	» 2.20	» 2.40
Cerda	» 7.50	» 7.60
Pluma	» 0.00	» 3.40

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 6.20	» 6.10
Bueno	» 6.10	» 5.90
Regulares	» 5.90	» 5.70
Superiores del interior	$ 6.20	$ 6.10
Buenos id id	» 6.10	» 5.90

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	$ nominal	
Buena	» 3.60	» 3.80
Idem regular	» 3 10	» 3.30
Porotos de manteca	» 21.50	» 22.00
Idem blancos chicos	»	»
Idem cariocas	»	»
Alpiste bueno	» nominal	
Regulares id id	» nominal	
De fideos sup.	»	» 4.90
Id id buenos	» 4.60	» 4 70
Id id regulares	» nominal	

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.15

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

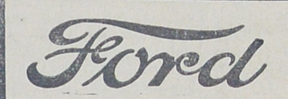
Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos.

Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.



$ 555.-

Chassis camión S/w. Montevideo

Resultados muy Satisfactorios

La experiencia de los miles de poseedores de camiones FORD, en este país, ha demostrado que con su uso el transporte resulta mucho más económico, rápido y seguro que con cualquier otro medio y muchísimo más si se le compara con el anticuado sistema de tracción a sangre.

Y es que su adquisición requiere un desembolso reducido, el costo de mantenimiento es sumamente económico y el servicio que presta es en todo momento seguro y positivo.

Sus negocios exigen que posea Vd. un camión FORD.— Solicite una demostración.

Ford Motor Company

MONTEVIDEO

Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Victrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Ernesto Gonzalez Arce

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia

Sosa, en su gira de propaganda visitaría varios departamentos entre los que se encuentra tambien Colonia, donde se asegura cuenta con muchos votos. Posiblemente el señor Sosa llegue á este departamento 18 del corriente mes.

En la capital suena también como seguro candidato, el doctor Gabriel Terra, elemento de prestigio dentro de una de las fracciones Batllistas.

Por otra parte se habla del acuerdo, ignorándose la actitud que asumirán los riveristas y radicales colorados.

LA SITUACION

comercial del momento

Informes publicados por órganos de la capital dan a conocer la mala situación económica en que se encuentra el comercio minorista en general, como consecuencia del exceso de ventas a crédito.

Se asegura que los Juzgados de Comercio de la capital, tienen continuamente a estudio buen número de concordatos y quiebras con resultados desastrosos las más de las veces para los acreedores, que cobran generalmente tarde y mal.

Tenemos entendido que la situación del comercio minorista, especialmente de la metrópoli, se hará aun más dificil en el correr del segundo semestre del año. El desórden en la administración del comercio, conduce desgraciadamente a esos desastrosos resultados.

Tantos quebrantos han habido en estos últimos tiempos, que la Liga de Defensa Comercial propondrá al Parlamento una modificación en la Ley de Concordatos.

El Puerto de Arazatí

Aprobado por el Senado

En sesión celebrada por el Senado el lunes pasado, se consideró el proyecto de construcción de un puerto en el Arazatí.

Defendió el proyecto con argumentación sólida el Senador por San José señor Guillermo L. García votándose favorablemente en general después de un amplio debate.

La construcción del puerto mencionado reportará incalculables beneficios a una importante y rica zona, como es fuera de duda la que comprende el Arazatí, y el Senador maragato ha obtenido un nuevo triunfo para el departamento que representa.

Remedio eficaz contra la lepra?

Se ha dado a publicidad una noticia aparecida en un periódico alemán firmada por el profesor S. Paldrock de la Universidad de Estonia bajo el título «La Lepra es curable».

Dice el nombrado profesor que después de muchos años de experimentos ha conseguido matar el gérmen de la lepra por congelación.

De los 16 pacientes tratados por este método, siete han sido entregados ya sanos a la sociedad. Los especialistas consideran que el descubrimiento del profesor es de gran importancia para los países tropicales.

En Alemania, según la última estadística, no existen más de diez leprosos.

Obras de saneamiento

Al tratarse en la sesión celebrada por el Consejo Nacional el martes pasado sobre las obras de saneamiento a contruirse en varias ciudades de la república, el Ministro de O. Públicas de acuerdo con el director de Saneamiento sometió a consideración del Ejecutivo Colegiado, el siguiente orden de trabajos:

En primer términо, las ciudades de Tacuarembó, Melo y Flores, Villa de Sarandi y los pueblos de Sarandi y Santa Rosa; en segundo lugar las ciudades de Minas, Colonia, Artigas y Rosario y el pueblo de Pan de Azucar y las ampliaciones de Puntas del Este.

Los consejeros Narancio, Terra, Herrera y Fleurquin, solicitaron que se incluyeran también las localidades de Carmelo y Dolores.

Es casi seguro que éstas se harán siempre que alcancen los fondos votados con ese fin, que son 4 millones de pesos y hasta es posible que se agreguen otras localidades, pues todo depende del costo de las obras proyectadas.

Otro pequeño déficit

Es sabido que en materia de déficits los uruguayos somos especialistas y por rara casualidad llegamos al final de un ejercicio con las finanzas al dia.

No hay casi Institución Pública que no sufra el mal que señalamos. Siempre hacen falta más recursos y siempre se está atrasado y con mayor razón cuando se trata de mejorar la situación económica de las personas que dependen de los recursos ordinarios de las instituciones oficiales.

En la sesión celebrada el martes por la Cámara de Diputados se consideró el proyecto por el cual se entregará de Rentas Generales a la Caja de Pensiones Militares, hasta la cantidad de cien mil pesos, para enjugar el déficit del ejercicio 1925-1926.

Este proyecto quedó sancionado despues de largas discuciones entendiéndose que una vez que obtenga los nuevos recursos que deberá votarle el Parlamento, dicha suma será reintegrada a Rentas Generales.

El Parlamento por lo visto, tendrá en breve que arbitrarle nuevos recursos a la Caja de Pensiones Militares, no solo para reintegrar la cantidad que ahora solicita, sino también para poder hacer frente holgadamente a los servicios de la misma y evitar nuevos déficits.

De completo acuerdo

Algunos colegas departamentales han iniciado una campaña plausible por cierto, con el fin de que la Asamblea Representativa exima del pago de patente a los autos y camiones que hacen viajes con pasajeros y cargas a la capital en tren de competencia con la Empresa del Ferrocarril.

De completo acuerdo con la idea lanzada, entendemos también en Colonia debieran tomarse las mismas medidas protectoras, que en los departamentos de Montevideo San José, Minas y Florida.

Ya hemos expresado que a la valiente competencia entablada por empresas particulares, se debe la rebaja hecha últimamente por la empresa ferrocarrilera del Central.

Y es precisamente a esas empresas particulares que debe ayudárseles.

Estamos pues de completo acuerdo en q' la Asamblea Representativa exima del pago de patente a quienes defienden patrióticamente el interés público.

ASAMBLEA REPRESENTATIVA

La sesión del lunes

Con asistencia de 20 diputados, sesionó el lunes la Asamblea Representativa.

El Diputado doctor Washington Barbot presenta un proyecto sobre empréstito municipal de un millón y medio de pesos para diversas obras.

El doctor Porras presidente de la Asamblea, recuerda el hecho ocurrido el 25 de Mayo, en el puerto franco de Colonia donde en un acto de heroismo, dos jóvenes conocidos y dos humildes obreros, salvaron la vida después de grandes esfuerzos, a siete naúfragos, de una chata que el temporal hechó a pique.

Pide en consecuencia que se rinda un significativo homenaje a los cuatro valientes que expusieron su vida en la temeraria empresa.

Despues de adherirse al homenaje proyectado, pronunciando elocuentes frases los diputados señores Dupetit Ibarra, Bastos y Barbot, la Asamblea, se puso de pie.

El doctor Bastos se refirió luego a la deficiencia de la ley de gobiernos locales, tomando parte en el debate además los diputados doctor Porras, doctor Barbot y el señor Dupetit Ibarra.

Después de extensa deliberación sobre el asunto se votó la moción del diputado Bastos, en el sentido de que la Asamblea se dirija al parlamento nacional, haciéndole presente las deficiencias de los términos de funcionamiento normal de las sesiones, y la ampliación del señor Dupetit Ibarra, en el sentido de que el quorum de los dos tercios que se exije, para la prórroga de del período extraordinario, se sustituya por la mayoría absoluta de 21 diputados.

Es lamentable que la mesa no haya podido formular orden del día debido a que las comisiones no se han expedido.

En resumen: habiendo mucho que hacer, no se ha hecho nada o casi nada.

LA ESCUELA DE LECHERIA

Tratando de evitar un inevitable fracaso

Nadie discute que la instalación de una Escuela de Lechería, es altamente beneficiosa, no sólo para la economía regional, sino para la de todo el país.

Aunque parezca paradojal, en la región donde hay más producción láctea, no se «**sabe**» ordeñar! Porque «saber» ordeñar, no es solo tirar de las tetas, sinó extraer la leche en elementales condiciones de higiene. Esto es lo que no se hace, aunque la lectura de esta afirmación haga «encrespar» a algunos!

Demasiado sabido es que, por regla general, ningún ordeñador se lava las manos ántes de cada ordeñe. Muy común es, meter los dedos en la leche ya extraída, para «ablandar» las tetas. Se hacen además, otras cosas, que dejamos para una nueva oportunidad.

Fácil es pues, comprender que hay necesidad de una Escuela de Lechería, una «escuela» en todo sentido, en la que se enseñen **prácticamente** elementales nociones de higiene; mostrando la conveniencia de que las vacas sean ordeñadas bajo techo; induciendo a los ordeñadores a observar una extricta limpieza personal, ya que existen pocos productos tan suceptibles de ser afectados por el desaseo, como la leche; demostrando que es preciso adquirir vacas de raza lechera, que dén un **mínimo diario** de 10 litros.

Pero para todo ésto, que es el A B C de la industria láctea, no puede pensarse en instalar una Escuela, con anexo de Estación de Montas, en un predio de 5 hectáreas. Tal idea es sencillamente ridícula! Que un proyecto semejante venga de un hombre de la ciudad, que en materia de vacas, sabe que éstas tienen generalmente, dos cuernos, es disculpable! Pero no lo es, cuando los opinantes o defensores de tal proyecto, son avezados hombres de campo, que saben a ciencia cierta, que con cinco hectáreas, **prácticamente**, no se hace nada!

La Escuela de Lechería, circunscripta a un pedazo insignificante de tierra, si no vá al fracaso inmediato, vegetará miserablemente. No vale la pena de gastar dinero en su instalación, pues no podrá llenar debidamente su cometido. Se ahogará, por falta de «pulmones»!

A nuestro juicio, y con el nuestro, el de muchos hombres experimentados, hay que ubicar la Escuela en un terreno de unas **cien hectáreas.** Y aún más, si fuera posible!

Aunque no nos guíe el más mínimo interés personal, abogamos decididamente porque se estudie seriamente la propuesta del señor Juan Frey, que ofrece su magnífico establecimiento, con todos sus edificios y maquinarias, para asiento de la Escuela de Lechería. Y si no es la del señor Frey, búsquese otra propiedad bien ubicada, que cuente con una extensión de aproximadamente cien hectáreas.

El empeño en instalar la Escuela en sólo 5 hectáreas, es un propósito inequivocamente (y perdónesemos el neologismo) «escuelicida». Es matar en flor una buena, sana idea!

FRIEDRICH.

4 inscriptos en 7 dias

De acuerdo con los datos publicados sobre las inscripciones efectuadas del 21 al 27 de Mayo pasado se sabe que en Colonia se efectuaron 4.

4 Inscriptores en 7 días!

Cuantos pesos le cuestan al país esas cuatro inscripciones?

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el dia 31 del mes de Mayo del año mil novecientos veintiseis, a las 10 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don GERARDO GUILLERMO GREISING, de veintitrés años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad Oriental, nacido en esta Villa, domiciliado en esta Villa y doña CLARISA LUCINDA EUGSTER, de veinticinco años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en esta Villa, domiciliada en esta Villa.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña: Oficial del Estado Civil.

DEPORTIVAS

El gran match de mañana.—Peñarol y Universal, disputarán una copa

Un entusiasta deportista ha donado un trofeo para ser disputado entre las fuerzas menores de los cuadros de primera división. Indudablemente que el fin no puede ser más elevado, puesto que en esta forma se alienta a dos cuadros, que no pueden por el momento aspirar a las glorias de los trofeos que dona nuestra primera autoridad, ya que Artesano y Nacional, dos fuerzas poderosas, se acaparan el puesto de honor.

Así, pues, que este donativo, viene a ser un estimulante que alienta a los jugadores que militan en los aurinegros y los cotorros, cuadros éstos, que contribuyen con la medida de sus fuerzas al engrandecimiento del football lugareño.

Y, es justicia que se proceda así. Tanto Universal como Peñarol, necesitan estas «inyecciones», ya que sus defensores cansados por el peso de continuas derrotas, terminarían por abandonar sus armas en los momentos más propicios para el combate.

Vaya, pues este elevado gesto, como un fortificante que retemple el espiritu de esa muchachada, que aún no puede imponer superioridad, a los aguerridos teams albos y rojos.

El partido que mañana se llevará a cabo en la cancha de Peñarol, promete resultar interesante y reñido, ya que los contrincantes, son dos fuerzas más o menos equilibradas, teniendo quizá los aurinegros, alguna superioridad en el ataque, donde dos o tres de sus elementos se destacan. Sin embargo Universal, cuenta con una defensa bastante discreta, en que Ernst, es el punto alto, siguiéndole en mérito Salomón y Brünner. que derrochan energías y entusiasmo sin miramiento. Por ésto quizá, Peñarol ataque más, y lleguen, en algunos momentos, sus delanteros a sostener porfiado combate con la retaguardia de la gente de Barreto. Pero, esto no quiere decir que un cuadro sea superior al otro, sinó simplemente que el punto alto de uno de los contrincantes está en sus últimas llenas. Tiene también Universal delanteros peligrosos, tales como Barreto y Morales, que pueden dar la victoria para su cuadro, siempre que el comportamiento de la defensa sea eficaz.

Por los precedentes comentarios, queda dicho que el partido de mañana será interesante y lleno de gratas emociones para los parciales de los contrincantes.

El público aficionado, concurrirá en crecido número a presenciar este encuentro.

Los cuadros salvo modificación de último momento formarán así:

Universal—Ernst, Salomón y Brünner; Wirth, Vonrotz y Crosta; Wirth, Barreto, Morales, Kehl y Morales.

Peñarol—Amann, San Vicente y C. Stutz; Mallada, Predari y Caraballo; Sánchez, Sànchez, N. N., Suárez y Pelaez.

Ha sido designado para dirigir este encuentro el joven Juan J. Bogliolo, elemento de una imparcialidad intachable, y que poniendo al servicio de sus condiciones, un poco de severidad y energía en la reprensión del juego brusco, alcanzará una actuación buena.

Peñarol a sus asociados

La Comisión Directiva del Club A. Peñarol, pone en conocimiento de sus asociados, que siendo el producto de las entradas en el partido del domingo a beneficio de las dos entidades contrincantes, se ha resuelto cobrar entradas al field, a los socios de ambas instituciones.

Quedan, pues, avisados los interesados.

Sportivo jugará con Nacional

Según se nos informa, Nacional gestionó con resultado favorable, la visita del primer equipo de Sportivo de Rosario, para jugar mañana un partido amistoso en el field de los albos. Será, pues, indudablemente un buen encuentro el que tenemos en perspectiva.

Los albos, como se vé, no pierden oportunidad de entrenar su conjunto que el domingo próximo reiniciará sus compromisos por Liga.

Buena idea.

El público ha de repartirse, ya que son dos programas que se le ofrecerán.

Un record

Pues, señor, la crónica deportiva, también se vé ahora llamada a destacar records que se producen con bastante asiduidad.

El otro día comentábamos el record de penales que se cobraron en un partido jugado entre nosotros.

Hoy, nos vamos a ocupar de dar cuento de otro record, del que nos entera un colega:

Newll's Old Boys de Rosario de Santa Fé, batió días pasados a su rival Talleres, por la friolera de 14 goals a 1, ambos cuadros de primera división.

Como se advierte se convirtieron los tantos como en partido de baskeball.

«Hasta el pecho»

Algunos periódicos de la ciudad de Colonia, están que revientan de satisfacción, porque el domingo un cuadro helvético, se la «ligó» fuera de casa.

Nos referimos a Nacional, que tan injustamente fué derrotado en Conchillas por abultado score. Para hacer más vergonzosa la derrota de nuestros albos, y menospreciar nuestro football en lo posible, le llaman el campeón helvético, cosa que muy poco bien le asentará a Artesano que actualmente va a la cabeza del campeonato, habiendo vencido a Nacional por cuatro a uno.

Sin embargo los colegas de Colonia que le tienen alguna «pica» a los jugadores «suizos», no relatan el desarrollo del partido. ¿Porqué será? Quizá por que él hable lo contrario del score, dado que hasta hubo miembros del equipo de Conchillas que se quedaron admirados del desastre, manifestando que cuando muy bien merecieron salir ellos, fué con un empate. Esto no importa. Lo esencial para los cronistas de Colonia es decir que Nacional perdió por un score elevado, y que los jugadores helvéticos no valen un «pito».

Lo dicho: los colonienses se han puesto «hasta el pecho» con este mal momento de los «suizos».

Una de órdago

La Liga de Rosario ha querido ser rigurosa y ha venido penando en lo posible los jugadores que faltaban el respeto a las leyes del football y a las costumbres de los buenos deportistas, pero, ésto no ha servido de nada. El domingo, en el partido de primera división que dirigía el señor Presidente de la Liga, se armó una tómbola de órdago, en la que según un colega de la vecina ciudad, tuvo intervención hasta la policía.

Suponemos que al respecto se tomarán las medidas disciplinarias que haràn que los matones de los fields, sufran un doloroso arrepentimiento de su inculta acción

Uno que se ganó el puesto

Ramos, el jovencito delantero albo, que venía actuando en tercera división, entró en el partido contra Peñarol a reemplazar a Collazo, alcanzando una actuación lucida. Por esa razón la Comisión resolvió llevarlo a Conchillas, en su primer cuadro, donde su perfomance fué superior acreditándolo para el puesto, de donde no será movido.

Si continúa Ramos jugando como hasta ahora, sin marearse, será un buen futuro para los que capitanea Naviliat, ya que se trata de un elemento jovencito y de gran porvenir.

Dos rentree en perspectivas

Tanto Artesano como Nacional, están a la espera de que vuelvan a defender la camiseta, dos buenos defensores, que por motivos de enfermedad no lo hacen de un tiempo a esta parte.

Se trata de Roberto Reisch el gran backs de nuestra selección y Lorencito González, el inside derecho del combinado.

Estos elementos es muy posible que vuelvan a vestir la camiseta de sus amores en el próximo encuentro entre nuestros viejos y aguerridos rivales.

Que sea en buena hora y con mejor fortuna.

Uno entre terceras

Nos dicen de que mañana, como preliminar al encuentro Nacional local contra Sportivo de Rosario, se jugará un partido entre los terceros cuadros de las entidades nombradas.

Indudablemente que será un buen encuentro, en que los principiantes, pondrán de manifiesto sus condiciones de futuro.

Nuestros albos tendrán un peligro-

so rival, ya que sus adversarios de mañana, son los campeones de su categoría de la Liga Rosarina.

Sobre una fusión

Segùn se rumorea en los corrillos deportivos, es muy probable la fusión de las entidades deportivas que presiden el odontólogo Gardiol y el bancario Méndez.

Entre los parciales de Peñarol y Uruguayo, parece que los rumores han encontrado ambiente favorable, hablándose ya hasta de reuniones entre delegaciones de una y otra entidad.

De ser cierto el rumor creemos que la idea no sea desacertada, pues, las instituciones nombradas pasan por un periodo crítico en cuanto a su poderío y en esta forma podria encontrar solución el problema.

En exhibición

Nos enteran de que se encuentra en exhibición en las vitrinas de «La Palma», la copa que disputarán los cuadros de Peñarol y Universal, en el partido de mañana y en uno que jugarán dentro de breve.

Artesano e Independiente del Sauce

A último momento se nos entera de que ha quedado concertado un partido entre el primer equipo de nuestro Artesano y el Independiente de la Liga Saucense, partido que se jugará en el field de Peñarol como preliminar al gran encuentro que disputará el team locatario con Universal.

Descontado está de antemano lo interesante de este partido, ya que el cuadro que se enfrentará a nuestros campeones de la casaca roja, es el que ocupa el puesto preferente en el campeonato saucense.

Los locales presentarán su mejor cuadro ya que al mismo tiempo que se interesan por ensalzar la fiesta del músculo que se llevará a cabo en campo aurinegro, tiene especial interés en entrenar su equipo, que inmediatamente será llamado a cumplir serios compromisos por el campeonato local.

Es un motivo más para que los aficionados no dejen de concurrir al campo de Amann.

LA ESCUELA DE LECHERIA

Asamblea del jueves

Bajo la presidencia del señor Federico Gilomen efectuóse el jueves de tarde en el Salon del Cine Helvético la anunciada Asamblea pro Escuela de Lechería, asistiendo los delegados de las Sociedades de Fomento de Colonia Suiza y C. Valdense, Concejo Auxiliar de N. Helvecia, Centro Comercial e Industrial, Liga de Queseros y buen número de afiliados a la Seciedades de Fomento entre los que se encontraban los señores Teófilo Davyt, Juan Berton, Pablo Tourn, Juan Mischler, Teodoro Greising, Leon Karlen, Ernesto Schaffner, Numa y Emilio Robert, Arturo Carbajal, Guillermo Greising, Alejandro Ernst, Arturo Karlen, Jose Hirsigger, Albino Karlen, Jose Huber, Agustin P. Mallarini, y Miguel Aguerre.

Hubo un extenso cambio de ideas relacionado con la instalación de la proyectada Escuela, reinando un evidente optimismo en cuanto a la importancia que la misma tiene para esta progresista región del país.

Respecto a la ubicación, nada se ha podido resolver definitivamente, pues son varios los terrenos ofrecidos en condiciones más o menos ventajosas.

Ofrecieron terrenos, entre otros los señores Juan Frey, Vicente Indart, Arturo Carbajal, Bernardo A. Estevan, Luisa N. de Gardiol, y Juan P. Gilles.

Finalmente resolvióse comunicar al doctor Arias, que se cuenta con el terreno necesario de acuerdo con la base establecida en su proyecto, es decír, como mínimo 5 hectareas, dejándose que el técnico o técnicos del Consejo de Enseñanza elijan entre los terrenos ofrecidos, el que consideren más conveniente, a los fines de la instalación.

Es digno destacar que las instituciones representadas en la Asamblea han propuesto contribuir con importantes sumas de dinero para la adquisición, del terreno base de la futura Escuela de Lecheria.

SOLICITADA

Deseo expresar en este lugar, mis más sinceras gracias, por las condolencias y las simpatias que me fueron prodigadas en ocasión de la muerte de mi esposo. Además ruego a mis queridos Clientes, y al generoso pueblo de Nueva Helvecia, que sigan concediéndome su oportuna ayuda en adelante.

Viuda Casini de Acerenza.

Industria lechera

Premios obtenidos en la exposición Nacional de la Granja

En estos momentos en que tanto se habla de la Escuela de Lecheria a instalarse en esta Colonia, creemos oportuno destacar la honrosa clasificación obtenida por conocidos industriales del solar en la Exposición de la Granja efectuada últimamente en el Prado.

Con fecha 22 de Mayo pocos días despues de realizada aquella, dimos un simple detalle de los premios obtenidos por conocidos fabricantes en varíos productos de lecheria, de acuerdo con el veredicto presentado por el jurado, integrado por los señores W. Larson, Horacio Baez y Ernesto Villegas Suarez.

El Premio Conjunto fué obtenido por nuestro coterráneo Erwin Gugelmeier, ex-alumno de la Escuela de Bel Ville y propietario del acreditado establecimiento denominado «Granja Amalia».

Este establecimiento obtuvo además en la misma exposición los siguientes premios:

Queso imitación Enmenthal: Medalla de plata.

Categoría de Colonia: 2.° premio.

Categoría Limburgo: 2.° premio.

Categoría Edam: 1.er premio.

Categoría Chubut: 2.° premio.

Manteca: 2.° premio.

Los conocidos industriales de Costa Cufré señores Milano Hnos obtuvieron el 1.er premio en queso comun, categoría de reyar y se re-

cordará que el año pasado en la Exposición celebrada en Canelones también conquistaron primeros premios en los tipo comun y percorino romano:

El primer premio en la Categoría Gruyére duro le fué adjudicado al renombrado fabricante señor Arturo Karlen y en la misma categoría obtuvo también un primer premio el señor Carlos Haller de Costa de Cufré.

Asimismo el señor Gullermo Rode, conquistó un segundo premio en la Categoria Limburgo.

Como puede observarse, los industriales de la región han triunfado ampliamente en el certámen, que con justa razon se dijo que ha sido una de los más importantes de los efectuados en los últimos años.

D. Lauro otra vez en su puesto

Despues de largos meses de licencia, se hizo cargo otra vez de la jefatura, el Jefe de Policia don Lauro Olivera.

Suponemos que el señor Olivera se habrá armado de energías en esos meses y que estará dispuesto a cumplir con su deber.

La demostración al Sr. Alonso

Mañana se efectuará la fiesta campestre en homenaje del señor Ovidio F. Alonso ex presidente del Concejo Departamental.

El Comité organizador de este homenaje, ha invitado especialmente para el acto a destacadas personalidades del partido.

Dicha demostración tendrá lugar en la quinta del señor Bernardo Aguerre próximo al Paso de Arballo.

Hipódromo «Paso Sánchez»

La gran reunión del jueves

Muchos aficionados concurrieron el jueves a la conocida pista del Paso Sánchez, propiedad del señor Enrique González.

Decíamos en nuestros números anteriores que la california había despertado mucho interés y la verdad que así fué, jugándose una fuerte cantidad de dinero.

Personas que concurrieron a la importante prueba nos informan que era tal el interés en jugar, que debido a eso fué necesario correrla casi una hora más tarde que la entendida.

A poco de soltarse ésta, pudo apreciarse que la lucha al final sería pareja, pues cuatro de los caballos corrían casi en una misma línea, porfiando el primer puesto en los últimos metros «Verónica» y «Rey» que llegaron casi juntos a la raya.

Aseguran algunos aficionados que, el fallo dado por la sentencia a favor del caballo «Rey» es injusta y que por lo menos debieron haberla dado puesta.

Varias otras carreras se jugaron después apostándose importantes sumas de dinero.

Vida social

En el Templo Evangélico

Tal como se preveía, todo un éxito, tanto artístico, como social, fué el que alcanzó el concierto realizado en la noche del jueves en el Templo Evangélico, organizado por el conocido profesor de piano señor Luis F. Häberli, y prestigiado por la comisión de la «Congregación» en honor del Pastor señor Arnold Richter y su señora esposa Ema V. de Richter, con motivo de ausentarse de la localidad.

El hermoso programa confeccionado, en que figuraban magníficos números de arte vocal e instrumental, fuè cumplido en todas sus partes, a satisfacción del numeroso auditorio que llenaba ampliamente el citado local.

Tomaron parte como era del conocimiento de nuestros lectores los coros mixtos «Helvetia» y «Concordia», dirigidos por el señor Arturo Schröder y señorita Berta Wullich, respectivamente quienes fueron acompañados al armonio por el profesor Häberli; y los destacados violinistas profesores señorita Juana Wilde y señor Santiago Aellen.

Próximo baile

Según nos enteran, con motivo de la tradicional fiesta de San Juan, la comisión de fiesta del Club Artesano piensa realizar un baile en los salones del Hotel Central.

Próximamente nos ocuparemos de esta fiesta social, con mayores detalles.

La kermesse de mañana a beneficio de la Escuela N.° 42

Tendrá lugar mañana en el local San Ignacio a las 13 horas, la interesante kermesse y baile a beneficio de la Escuela N.o 42 de Puntas de Rosario.

La Comisión de Fomento P. Escolar organizadora de este festival ha trabajado activamente para que éste obtenga el brillo merecido.

Puede aseverarse que el hermoso local San Ignacio se verá mañana concurrido por numerosas y prestigiósas familias del paraje y que el resultado pecuniario será altamente satisfactorio, dado el alto fin que persiguen sus organizadores.

Despedidas

El miércoles fué ofrecida por sus amigos, una comida de despedida en el Café Avenida, al señor Sabino Prieto.

A mediodía se sirvió un esquisito con cuero, al que rinderon sus debidos honores numerosos comensales.

—Anoche tuvo lugar en el salón del Cine Helvético, la fiesta con que los amigos de la pareja Clarisa Eugster-Gerardo Greising, le ofrecian con motivo de su próximo enlace.

Como se preveía esta fiesta resultó toda una grata reunión social.

Muy numerosas fueron las personas que rodearon la mesa durante el lunch que fué servido con muy buen gusto, habiéndose adornado la mesa con fragantes flores.

La demostración fué ofrecida por el señor Juan Werner Berger agradeciendo en nombre de los obsequiados el señor Juan J. Greising.

Una vez terminado el lunch, y a los acordes de la excelente orquesta Schröder que amenizaba el acto, la gente joven se dedicó a los placeres de la danza, habiéndose bailado en medio de la más franca animación hasta las primeras horas de la madrugada.

Esta reunion es testimonio elocuente de las simpatias que cuenta la citada pareja en el ambiente.

La demostración de mañana en honor del señor Richter y Sra.

De acuerdo con lo que hemos venido noticiando en anteriores ediciones, tendrá lugar mañana a las 3 de la tarde en los amplios salones del Hotel Suizo, la demostración en honor del señor Arnoldo Richter y su señora esposa Emma V. de Richter con motivo de su próxima partida para Alemania.

La Congregación Evangélica organizadora de este homenaje, cuenta, según se nos informa, con una gran cantidad de adhesiones, y dadas las grandes simpatías que el señor Richter y su esposa han sabido captarse en esta Colonia, puede anticiparse que el acto de mañana alcanzará brillantes proporciones.

Cine Helvético

Hoy sábado como de costumbre la empresa de este cine volverá a ofrecer un nuevo como interesante programa. «Corazones de hampa», cine drama de la vida real que desentraña admirables como desconocidos aspectos del bajo fondo de las grandes ciudades, en 7 actos, por renombrados artistas. Además «El regreso a la Patria» film de aventuras en 6 actos que posée su mérito dentro del género.

Para la función de mañana otro estreno de reales valores artísticos. «La isla de los záfiros», en 8 actos, película que ha constituido un gran èxito. Además como complementario «Agapito inspector de borrachos», cine comedia en 3 actos y la «Vida Monmartrense», instructiva.

A las 6 de la tarde gran matinée familiar, con los precioe de costumbre.

Julia López de Carbajal

Q. E. P. D.

Falleció el 12 de Junio de 1925

Cármelo Carbajal, esposo; Ventura C. de González, Natalia C. de Benítez, Vital, Julio e Isabel hijos; hijos políticos, nietos y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que se oficiará el lunes 14 de Junio a las 10 en la Farroquia de Nueva Helvecia. Atención que agradecerán.

Próxima velada

Nos enteran algunos dirigentes de Peñarol, que próximamente piensa realizar una velada artística, el conjunto de aficionados, formado por la muchachada de esta entidad.

Actualmente ensayan o están próximos a ensayar las piezas que piensan poner en escena.

Sabido es, las condiciones de que están poseídos los aficionados de Peñarol para el desempeño del delicado arte, por lo que cabe esperar que la velada en perspectiva, será tan grata, como las que ya nos ha ofrecido en otras ocasiones.

Enlace

Entre las relaciones de los novios circula la siguiente esquela:

María Z. de Eugster, tiene el agrado de participar a Vd. el enlace de su hija Clarisa, con el joven Gerardo G. Greising qne se efectuara el 11 del corriente

Guillermo Greising y señora, tienen el agrado de participar a Vd. el enlace de su hijo Gerardo Guillermo con la señorita Clarisa Eugster que se efectuará el 11 del corriente

Y le invitan a presenciar la ceremonia religiosa que tendrá lugar en la Iglesia Evangélica a las 15 horas.

Nueva Helvecia Junio de 1926.

Viajeros

De Buena Vista Cerro Largo, vino el señor Juan Sonderegger y familia.

—Nos visitó de Rosario el joven José Accinelli.

—De Cufré el señor Antonio González y su hija Cecilia.

—Vino de la Polonia el señor José Sosa.

—De Rosario el señor Julio Gaborit.

—Procedente de Jackson estuvo en ésta el señor Juan Estevan.

—De Ecilda Paullier el señor Julio Ernst.

—De Cufré el señor Secundino Viera.

—Estuvo en ésta de Costa de Rosario el señor Arturo Carbajal y sus hijas.

—Procedente de Cufré nos visitó el señor Coralio C. Prieto.

—De Guaycurú el señor Benigno Aguerre.

—Fué a Rosario el señor Juan Werner Berger.

—De Costa Rosario el señor Alberto Hirsigger hijo.

—De Cufré nos visitaron los señores Alberto Sonderégger y Aniceto Vera.

—Del mismo punto el señor Carlos Schöpf.

—De Colonia estuvo en ésta el joven Bautista Leal.

—Regresó de Colonia San Pedro después de haber pasado una temporada la señora Guillermina Ackerman y sus hijitas Alice Ester e Irmgard Wilma.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Drapper-Parodi, se ha visto alegrado con el nacimiento de un varón.

Enfermos

Se encuentra enfermo el joven Juan Nocetti.

—Guarda cama el señor Matías Peña.

—También continúa en cama la señorita Ana María Nocetti.

Necrológicas

Dejó de existir ayer, en el Sanatorio Borrás de la vecina ciudad, la señora Pascualina B. de Marmisolli.

La extinta pertenece a una antigua y numerosa familia de nuestra región, por lo que su deceso llevará el luto a numerosos hogares, donde hoy se llora su desaparición.

La estima bien ganada de que gozaba la señora de Marmisolli, por su corazón generoso y siempre abierto a los sentimientos del bien, ha sido puesta de manifiesto durante el tiempo en que fueron velados sus restos entre nosotros, como asimismo en el acto del sepelio realizado hoy.

Paz en la tumba de la buena anciana, y a sus deudos lleguen nuestras sinceras palabras de condolencias.

Funerales

Efectuóse ayer en el Temblo Católico de esta Villa el anunciado funeral en sufragio del alma de don Máximo Parrilla.

A dicho acto piadoso asistió numerosa concurrencia.

FOLLETIN 44

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

asombro al ver la herida.

—De ayer a hoy no ha progresado la gangrena. Sigan con el mismo tratamiento.

Mm. de Saint-Prieix se sintió revivir; la respuesta tendría tiempo de llegar. Todo su ser se esparció entonces en el deseo de que fuese favorable.

Pero al siguiente tampoco llegó nada. El médico volvió, cada vez más admirado.

—Es cosa increíble—dijo;—parece que la gangrena ha disminuído. Sería conveniente ver a mis colegas.

Estos se reunieron por la noche, muy confusos, casi avergonzados de encontrarse en falta.

Aquello disminuía, efectivamente; ¿era posible que todo germen mórbido desapareciese por entero?...

Un hosanna empezó en todos aquellos corazones apenados.

Pero Clemente no se atrevía a regocijarse, porque el tiempo le parecía largo sin noticias de Niza; sentía en lo hondo de sí mismo que si curase y la decisión de Simona le fuese contraria, ya no podría amarla tanto.

Llegó otro día, que lo encontró mejor aún. Hacia mediodía se recibió, al fin, un telegrama.

Hágase inmediatamente operación.

«Simona.»

Mme. de Saint-Prieix llevó el telegrama a su hijo.

Clemente lo encontró un poco breve, pero la emoción excusó su laconismo.

El amigo telegrafiaba también diciendo que regresaba aquella noche. El sería más explícito. Llamaron a los médicos.

—Señores—les dijo Clemente,—ya estoy dispuesto.

Los doctores lo examinaron detenidamente.

—Es innecesario, caballero—dijeron;—la gangrena ha desaparecido, está usted curado.

Y volvieron la cabeza, al oir el ruido de la caída de un cuerpo. Era Mónica que sucumbiendo a la alegría, había caído desmayada.

XV

Aquella noche llegó M. de Potais de Niza.

Clemente quiso verlo inmediatamente. Tenia ardientes deseos de oír hablar de su amada.

Pero antes de dejarle entrar en el cuarto del enfermo te interrogó Mm. de Saint-Prieix. ¿Qué había dicho la que tenía en su mano la vida de su hijo?

M. de Potais, al oír tal pregunta, quedó un poco turbado.

—Quiero saber toda la verdad—le dijo Mm. de Saint-Prieix.

El joven se decidió.

A su llegada, dijo, había encontrado en Niza a Mm. de Urcy. Solamente se había embarcado su hija. Aquella dama no quiso asumir la responsabilidad de una decisión tan grave. Exponer a tal peligro la vida de aquel pobre muchacho que daba tal prueba de tan grande amor, era imposible; por otra parte, ¡comprometerse a casarse con un cojo! Era indelicado, verdaderamente, plantear semejantes cuestiones, pues era obligar el juego.

Entonces, M. de Potais se embarcó para alcanzar a la señorita de Urcy. La cosa fué larga y difícil; pero la alcanzó, y su aparición, en medio de aquella expedisión de placer, hizo el efecto de la estatua del comendador. La joven tembló y lloró; pero en el fondo, su impreoión fué idéntica a la de su madre, y también respondió que no quería tomar resolución tan importante sin consultarla.

Habiéndole hecho observar M. de Potais que el tiempo apremiaba, se decidió en el acto a regresar a Niza con él, cosa que si la hizo sin vacilación, no la hizo sin pena, pues era bien visible que lamentaba profundamente el trágico contratiempo que la privada de una fiesta tan deliciosa. Simona no se entretuvo largo rato con su madre, porque M. de Potais no les dió tiempo. Además, Madame de Urcy no quiso aconsejar a su hija.

—¡Bah!—dijo Simona.—No podemos dejarlo morir. Telegrafiemos que se deje operar y después ya veremos.

Y una hora después de haber desembarcado, ponía M. de Potais el telegrama de la señorita de Urcy y poco después tomaba el tren de París.

El cariñoso mensajero no dió a Clemente semejantes pormenores, sino que su prometida seguía tan hermosa, que se emocionó mucho al saber la gravedad de su estado y su voluntad era que salvara la vida ante todo.

Clemente no insistió para saber más; pero quedó un poco triste al pensar que aquella por la que había preferido morir antes que perderla, no había encontrado una palabra de tierno consuelo que enviarle.

Y cuando, mentalmente, comparaba aquella frialdad